

О подписании Протокола о взаимопонимании между Правительством Российской Федерации и Правительством Итальянской Республики в области двустороннего технического сотрудничества на 1998-1999 годы

Постановление · № 185 · от 09.02.1998 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 9 февраля 1998 г. N 185

г. Москва

О подписании Протокола о взаимопонимании между Правительством Российской Федерации и Правительством Итальянской Республики в области двустороннего технического сотрудничества на 1998-1999 годы

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством иностранных дел Российской Федерации согласованный с Министерством общего и профессионального образования Российской Федерации и Министерством экономики Российской Федерации проект Протокола о взаимопонимании между Правительством Российской Федерации и Правительством Итальянской Республики в области двустороннего технического сотрудничества на 1998-1999 годы (прилагается).

Поручить Министерству иностранных дел Российской Федерации провести переговоры с Итальянской Стороной, разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Поручить Первому заместителю Председателя Правительства Российской Федерации, председателю Комиссии по организации подготовки управленческих кадров для организаций народного хозяйства Российской Федерации Немцову Б.Е. подписать от имени Правительства Российской Федерации указанный Протокол.

Председатель Правительства

Российской Федерации В.Черномырдин

Проект

ПРОТОКОЛ

о взаимопонимании между Правительством Российской Федерации и Правительством Итальянской Республики в области двустороннего технического сотрудничества на 1998-1999 годы

Правительство Российской Федерации и Правительство Итальянской Республики, далее именуемые Сторонами,

в целях развития сотрудничества между Российской Федерацией и Итальянской Республикой достигли взаимопонимания о нижеследующем:

Статья 1

Итальянская Сторона окажет поддержку проектам в области технического сотрудничества, согласованным между итальянскими некоммерческими организациями и их российскими партнерами, путем выделения средств, необходимых для покрытия значительной части соответствующих расходов.

Статья 2

Проекты, указанные в статье 1 настоящего Протокола, будут осуществляться в целях

профессиональной подготовки управленческих кадров, технического содействия и составления технико-экономического обоснования в следующих областях:

приватизация, конверсия и реорганизация предприятий, менеджмент (производство, внешняя торговля и финансирование), подготовка и переподготовка управленческих кадров, главным образом для совместных, малых и средних предприятий;

развитие малых и средних предприятий;

сельское хозяйство, переработка сельскохозяйственных продуктов и маркетинг;

строительство и городские инфраструктуры;

здравоохранение, охрана окружающей среды, производство энергии;

телекоммуникации и транспорт;

культура, информация, образование и исследования;

наука и технологии.

Статья 3

Российская Сторона будет представлять Итальянской Стороне предложения о проектах в областях, указанных в статье 2 настоящего Протокола, для их технической оценки и получения согласия на финансирование через Посольство Итальянской Республики в Российской Федерации или, если будет сочтено более удобным, через Посольство Российской Федерации в Итальянской Республике.

Такие предложения должны носить детализированный характер, содержать четко обозначенные цели, сроки реализации и стоимость проектов.

Статья 4

Российская Сторона при обращениях с просьбой о финансировании проектов к двусторонним или многосторонним органам будет отдавать приоритет тем проектам, на технико-экономическое обоснование которых и/или на оказание технического содействия по которым были выделены финансовые средства Итальянской Стороной.

Статья 5

Предложения по проектам в областях, не предусмотренных в настоящем Протоколе, могут быть представлены на рассмотрение Итальянской Стороне по дипломатическим каналам только по обращению Российской Стороны, если она считает, что такие проекты имеют особо важный характер. Упомянутые предложения должны соответствовать основным направлениям политики Италии в области технического сотрудничества с зарубежными странами.

Статья 6

В целях достижения наибольшей эффективности этих проектов, а также избежания дублирования других проектов, финансируемых иными донорами, Российская Сторона назначает в качестве единственного уполномоченного органа по отбору и представлению проектов Министерство экономики Российской Федерации.

Статья 7

Споры по толкованию и выполнению настоящего Протокола будут разрешаться путем переговоров между Сторонами.

Статья 8

Настоящий Протокол вступает в силу с даты обмена дипломатическими нотами, подтверждающими выполнение Сторонами необходимых для этого внутригосударственных процедур.

Совершено в г. Риме " " февраля 1998 года в двух экземплярах, каждый на русском и итальянском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Итальянской Республики